

RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 3 Lea Faka-Tonga (91679), 2025

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 3 Lea Faka-Tonga for 2025.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE FOR 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Lea Faka-Tonga.

You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 First Passage

READER 2 Ko e ouau kava

READER 1 The kava ceremony

Listen to two friends talking about the kava ceremony in Tonga. Refer to the passage in your answer to Question One.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 First reading

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 2 'E Tuli, kuo ke 'osi kau ki ha ouau kava?

READER 3 Te'eki ai ka kuo u 'osi sio pē ai. Ka 'oku 'ikai ke u mahino'i e mahu'inga 'o e ouau.

READER 2 Sai, ko e ouau kava 'oku mahu'inga he 'oku ne fakamanatu mai 'a e fakahoko hotau ngaahi fatongia ma'ae fāmili', kolo' mo e fonuá.

READER 3 Pea ko e hā leva e taimi 'oku fakahoko ai e ouau kavá?

READER 2 'Oku fā, 'uluaki' ko e katoanga malí. 'Oku fakatau 'e he tangata mali' 'a e kava' pea inu 'e he fefine malí. Ko 'ena fakapapau 'ena fuakava ke na fetauhi'aki hona fatongia ko e husepāniti' mo e uafí.

Ko e ua, ko e katoanga ta'u ua taha. Ko e fakamo'oni ki he tauhi mo e feilalau 'a e ongomātu'a' mo e kāinga 'i hono akonaki'i mo lehilehi'i 'a e ta'ahine fai'ahó. Ko e tolu', ko e katoanga ma'u mata'itohí. Ko e fakamo'oni, ke ne ngāue'aki 'a e poto 'oku ne ma'u' ke tokonia 'a e fāmili' mo e kakaí. Ko e faka'osi', ko e katoanga fakanofa hingoā matāpulé. Ko 'ene fuakava ia ke tauhi 'a hono fatongia ki hono kakai', kolo' mo e fonuá.

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 3 Ta 'oku faka'ofa'ofa ia! Ka 'oku ou pehe, ko e hā 'oku 'ikai ke lahi fakahoko ai e ouau 'i Nu'u Sila ní?

READER 2 Koia! Koe'uhi' 'i Nu'u Sila ni 'oku 'ikai ke tau nofo fakakolo, pea fakamole mo faingata'a ke ma'u 'a e ngaahi naunau ki ai', 'o hangē ko e puaka toho', fu'u kava mo hono tokonaki.

READER 3 Kae fēfē ki Tonga?

READER 2 'I Tonga, 'oku nau nofo fakakolo pea faingofua ke ma'u 'a e ngaahi naunau' ki he ngaahi katoanga.

FIRST PASSAGE – SECTION 3

READER 3 Ngali tonu tama ke tau fakahoko ha ngāue ke pukepuke ‘etau ngaahi talatukufakaholo ‘i Nu‘u Sila ni.

READER 2 ‘Aupito, ‘oku ou pehe’ ke tau tauhi ‘a e ngaahi ouau kava ki he ngaahi katoanga ko ‘eni ke fakalotolahi’i ‘a e to‘utupu’ ke nau mahino’i e mahu’inga ‘o e fua fatongia’, ‘ofa mo e feilaulau ma’a honau fāmili, siasi’ mo e fonuá.

READER 3 ‘io, ko e ‘uhinga lelei ia ki he to‘utupu’, ke nau mahu’inga’ia honau fatongia mo hotau anga fakafonuá.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question One.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 Second Passage

READER 2 Kau fakatau me‘akai

READER 1 Food vendors

Listen to a phone conversation between an aunt and her nephew. Refer to the passage in your answer to Question Two.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

READER 1 First reading

Glossed vocabulary

READER 2 fai fakatau

READER 1 means vendor

READER 2 telia

READER 1 means in case of

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 2 'E Tevita, 'oku 'i ai e me'a 'oku ou tokanga ki ai.

READER 3 'Io, ko e hā e me'a lahi Toa?

READER 2 Kuo hoko ho'omou fai fakatau me'akai ke ne uesia 'a e faka'ofa'ofa 'o loto kolo. Pea kuo lahi e lāunga ho'omou fakapalakū mo longoa'a.

READER 3 'Io, na'a mau fakataha he Falaite kuo'osi ki ai ke mau ngāue fakataha ki hono solova 'o e palopalema ni. Ka ko e ongo tēniti pe 'e ua 'oku fai ai e longoa'a.

READER 2 'Io, ka 'oku lahi pē ngaahi feitu'u ke fai kiai ho'omou fakatau me'akai' 'o hange' ko e uafu' Fāua pea mo e fai'anga feá.

READER 3 'Io, mo'oni ho'o laú. Ko e ongo 'ēlia lahi ia mo 'atā fe'unga ka 'oku 'ikai ke tokolahi ha kakai he lolotonga 'a e uike ke fakatau 'emau me'akaí.

SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 2 Tā ko e me'a ia ke mou fakataha'i' ke mou hiki kotoa ki ha feitu'u pe 'e taha kae ō atu e kakai' ki ai. Koe'uhi', 'oku lahi e lāunga mei he ngaahi hōtele, he fakatu'utāmaki 'a e kiu 'a e ngaahi me'alele', lahi mo e kē mo e tā le'olahi mo e ngaahi sipiká.

READER 3 'Oku 'ikai foki te mau lava 'o ta'ofi 'a e ngaahi me'alele' ka 'e kau ia hemau talanoa ki ai he fakatahá.

SECOND PASSAGE – SECTION 3

READER 2 Kae hā ho'omou ngaahi me'akaí? Na'a ku sio he Tokonaki' ki he 'ikai ke haisini ho'omou founa 'a e 'ikai ngāue'aki 'a e kofu nima, vevea pea langoa mo e 'ēlia. Pea ku fu'u fakatu'utāmaki 'aupito pea 'oku ou ongo'i kuo pau ke mou fai ha liliu ka 'ikai te ke mo'ua pea iku mate homou pisinisi' pea toe fehi'anekina kimoutolu he kakaí.

READER 3 Mālō 'aupito Toa e vahevahe mai ho'o fakakaukau. Te u 'ave leva ia ki he'emau fakataha ki he uike kaha'u' telia na'a uesia 'emau pisinisí. Ta toki sio.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and third readings, with pauses

Section 1

Glossed vocabulary

READER 2 fai fakatau

READER 1 means vendor

*ENGINEER INSERT **SECOND PASSAGE – SECTION 1***

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

*ENGINEER INSERT **SECOND PASSAGE – SECTION 1***

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

*ENGINEER INSERT **SECOND PASSAGE – SECTION 2***

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

*ENGINEER INSERT **SECOND PASSAGE – SECTION 2***

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3
Glossed vocabulary

READER 2 telia

READER 1 means in case of

*ENGINEER INSERT **SECOND PASSAGE – SECTION 3***

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question Two.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 8

READER 1 Third Passage

READER 2 Polokalama Ngāue Toli

READER 1 Seasonal Work Scheme

Listen to an interview with the leader of the Tongan Seasonal Workers in New Zealand. Refer to the passage in your answer to Question Three.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 9

READER 1 First reading

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 2 Mālō ‘etau lava ki he pongipongi ni Salesi. Fakamālō atu ho’o tuku taimi ke ta pōtalanōa. Kātaki fakafe’iloaki mai koe mo ho fatongiá?

READER 3 Mālō ‘etau lava. Fakamālō atu he ma’u faingamālié. Ko hoku hingoá’ ko Salesi Loni, ko e taki au ki he kulupu ‘o e Ngāue Toli mei Tonga ki Nu’u Silá. Na’a ku ngāue ko e pule he potungāue langa’ ‘i Tonga pea u toki fili ke kau ki he ngāue ko ‘ení. Ko e ‘uhinga ‘eku kau ki he ngāue ni ko ‘eku faka’amu ke u kamata’i ha fononga fo’ou mo ma’u ‘a e taukei ngāue ki tu’apule’anga mo fakalahi ‘eku pōto’i ngāue he mala’e ‘o e ngoué.

READER 2 Fakalata! Ko e hā e me’a na’a ne fakalotolahi’i koe ke ke fili ki he Polokalama Ngāue Toli?

READER 3 Na’a ku sai’ia he Polokalama Ngāue Toli’, koe’uhi’ na’a ku fie ngāue ki tu’apule’anga, tokolahi ai mo hoku fāmili, mo feohi mo e ngaahi matakali kehe. ‘Oku lava foki ke u ngāue he ngoue’ he ko hoku mamana, pea u ako mo toe fakalahi ‘eku taukei ngāue.

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 2 Na’e ‘i ai hā ngaahi faingata’a na’a ke fepaki mo ia ‘i ho’o ngāue?

READER 3 ‘Aupito! ‘Uluaki’, ko e lea’, na’e fu’u faingata’a pea fakatupu lotosi’i, ka na’e lotolahi hoku kaungā ngāue ke tokoni’i au. Na’a ku feinga foki ke u anga ki he ‘ea’, tautautefito ki he taimi momoko’ pea mo e ‘ā pongipongia mo e ngāue houa lōlōá.

READER 2 ‘Oku ke pehē ko ha ngāue lelei eni ke tu’uaki mo faka’ai’ai hotau kakai’ ke kau ki ai?

READER 3 ‘Io, ‘Oku ou tui mālohi ki ai! Ko e faingamālie faka’ofo’ofa ‘aupito eni ki he tupulekina faka’ekonomika ‘a e ngaahi fāmili. Ko hono ‘uhinga’, ‘oku nau ma’u ai ‘a e pa’anga lelei ange, ‘o fakatatau ki he’enau ngāue ‘i Tonga’, tokoni’i honau ngaahi fāmili ki he ako, fale nofo’anga, nau mo’ui lelei ange pea ‘e lava ke kamata ha’anau ki’i pisinisí.

READER 2 Mālō ‘aupito Salesi e ma’u faingamālie ke vahevahe ho’o a’usia’ talamonū atu ki ho fatongiá.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 10

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1

*ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE – SECTION 1***

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

*ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE – SECTION 1***

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

*ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE – SECTION 2***

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

*ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE – SECTION 2***

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 This is the end of the recording.